22

SHKP Reading Club promotes reading among young people through a series of initiatives

新阅会一系列活动推动年轻人阅读



From left: Chip Tsao, Jasper Tsang and Ong Yi-hing share their thoughts on reading with young participants and recommend some masterpieces, ranging from classical to contemporary works from different countries

左起:陶杰、曾钰成及王贻兴与青年畅谈阅读见解·推荐多本古今中外名著

The SHKP Reading Club's two recent youth reading talks have attracted a large number of students and working youths, who were happy to learn about interesting stories from the celebrity quests and take part in the interactive sessions.

Held at the Sky100 Hong Kong Observation Deck, the 'Read for More in the Sky' talk invited former President of the Legislative Council Jasper Tsang, renowned columnist Chip Tsao and cross-media author Ong Yi-hing to share their thoughts on reading plus provide tips on happy reading to more than 600 senior secondary and tertiary students as well as working youths. In the 'More than a Writer: I'm a Slasher!' talk at APM, 'bitter tongue' author Daisy Wong, online novel writer Lwoavie and television host Jacky Jim talked about expressing 'the real me' in their creations, which enlightened the young audiences.

新阅会日前举办了两个青年阅读讲座,吸引大批学生和在职青年到场, 聆听星级嘉宾的精彩故事,进行互动交流。

"天际之巅点读群英会"于天际100香港观景台举行,邀请到前立法会主席曾钰成、知名专栏作家陶杰及跨媒体作家王贻兴,与600多位高中至大专学生和在职青年,以书文游四海,畅谈"愉阅"心法。另外,在"笔纸作家:我是一位Slasher!"讲座中,"寸嘴"女作家王迪诗、网络小说作家孤泣及电视台主持詹朗林,则在APM大谈如何于创作中表达"真正的我",令台下年轻观众深受启发。

SHKP Volunteer Team and young people go farming together, demonstrating the spirit of social inclusion

集团义工队与青年学员耕种 展现共融精神

The SHKP Volunteer Team has co-organized the weCare Volunteering Inclusion Project with the Christian Family Service Centre since 2017. Under the project, young people with special needs are subsidized to attend a series of training sessions to enhance their team spirit, and communication and organizational skills. Then they pair up with SHKP volunteers to take part in a variety of volunteer work, practicing what they have learned and making a contribution to the community. This helps people better understand the ability and contribution of these young people and builds greater social inclusion.

Recently, some new members of the project and SHKP volunteers went farming at PARK YOHO in Yuen Long. They prepared the field with shovels and planted vegetable seedlings into the ground. In this activity, the volunteers and young people learned more about each other and built a partnership. They will witness different stages of life during the growing process, and learn a valuable lesson about life education.

集团义工队与基督教家庭服务中心于2017年合办"weCare共配务的工计划",资助有特殊需,资助有特殊需,资助有特殊。系列培训课程,不够是一个人。为证明,不是一个人。为证明,不是一个人。对证明,不是一个人。对实际行动创建共和的人。

日前,该计划的新一届学员与新地义工前往元朗PARK YOHO参与农耕活动,一起拿着铲子,将泥土翻松,在小洞埋下菜苗。在活动中,新地义工与学员互相了解,建立合作伙伴关系。在农生长过程中,各人将见证着生物生长过程中,认识生命教育。



weCare Volunteering Inclusion Project go farming together. They will go back when the vegetables are ready for harvest and pick the vegetables for the elderly 新地义工与"weCare共融义工计划"新一届学员共同参与农耕·待农作物长成后,便可回去亲自收割,再赠送予长者

Building Homes with Heart Caring Initiative spreads love in the Tuen Ng Festival

"以心建家送暖行动"端午送爱心



The family volunteers visit senior couples at home with goodie bags before the Tuen Ng Festival

义工家庭于端午节前夕,登门探访年老夫妇,送上爱心福袋

The Group spread love and care to people from different backgrounds through the Building Homes with Heart Caring Initiative, which includes regular festive events for underprivileged elderly. At the latest Happy Tuen Ng Festival event, the Building Homes with Heart Caring Initiative distributed goodie bags with rice dumplings and packaged food to about 3,000 singleton elderly and senior couples in Wan Chai and North District to spread the festive cheer. The Group's volunteers also paid home visits to singleton elderly and senior couples in Sham Shui Po and Wan Chai, presenting goodie bags as festive gifts. The volunteers and seniors were happy to celebrate the festival together.

集团通过"以心建家送暖行动"关怀社会各阶层,每逢佳节均为基层长者举办节庆活动。日前举办了"暖暖爱心贺端阳"活动,为湾仔及北区约3,000名独居及年老夫妇送上承载了节日气息的粽子及粮食福袋,让他们感受节日气氛。另外,集团义工队更探访居住深水埗及湾仔的独居及年老夫妇,送上端午节福袋,分享节日喜悦。

SHKP-Kwoks' Foundation continues to groom students at Tongji University and Guizhou University

新地郭氏基金继续协助同济大学及贵州大学学生

The SHKP-Kwoks' Foundation established a scholarship programme at Tongji University in 2006 with the first phase being a great success, providing nearly 1,600 scholarships to date. Under the programme, bright students from underprivileged families were able to complete their four-year undergraduate studies. The agreement for the second phase of the scholarship has already been signed between the Foundation and Tongji University representatives.

In addition, the Foundation set up an undergraduate scholarship scheme at Guizhou University in 2004 to support talented students from disadvantaged families so they could pursue college degrees, providing them with the chance to lift their families out of poverty. The Foundation extended the Guizhou University scholarship scheme for the third cohort last year. About RMB13 million has been donated in the three tranches, benefitting about 1,000 recipients. The Guizhou University delegation has caught up on the recipients' progress with Foundation Executive Director Amy Kwok in its trip to Hong Kong.

新地郭氏基金自2006年起,于同济大学设立"新鸿基地产郭氏基金同济大学奖助学金"。第一期奖助学金成效显著,让品学兼优但家境清贫的学生顺利完成四年大学教育,至今受助学生近1,600人次。基金日前已与同济大学代表签订第二期奖助学金协议书。

另外,基金于2004年设立"贵州大学本科生奖助学金",资助家境清贫的优秀学生攻读本科生课程,为他们的家庭带来脱贫机会。去年,基金于贵州大学展开第三期助学金,累计三期总资助额约人民币1,300万元,共有约1,000人次受惠。贵州大学代表团早前到港,与基金执行董事郭婉仪畅谈受助生近况。



SHKP-Kwoks' Foundation Executive Director Amy Kwok (third left) and Guizhou University Party Committee Deputy Secretary Ling-hu Cai-tao (third right) with the delegation and guests 新地郭氏基金执行董事郭婉仪 (左三) 与贵州大学党委副书记令孤彩桃(右三) 与代表团及嘉宾合照



SHKP-Kwoks' Foundation Executive Director Amy Kwok (front, left), Tongji University Party Committee Secretary Fang Shou'en (front, right), Director of Educational, Scientific and Technological Affairs Department of the Hong Kong Liaison Office Chen Heng (back, centre) and guests at the signing ceremony

新地郭氏基金执行董事郭婉仪(前排·左)、同济大学党委书记方守恩 (前排·右)、中联办教育科技部处长陈恒(后排·中)与一众嘉宾于 签约仪式后合照留念

PARK YOHO wetland Fairyland integrates residential development with conservation

PARK YOHO湿地"候花园"成功将住宅发展与保育共融



PARK YOHO's Fairyland features seasonal scenery all year long PARK YOHO "候花园" 四季美景各有不同

PARK YOHO is the Group's major residential development in Yuen Long's Kam Tin North which integrates wetlands with residential developments. Its 46,450-square-metre (500,000-square-foot) private wetland Fairyland received a Certificate of Merit at the Hong Kong Institute of Planners Awards 2018, which recognized the Group's efforts in weaving environmental conservation into an urban development.

Wetland restored to shine

The Fairyland was a barren site before the residential development started work. In the early planning stage, the Group noticed the potential ecological value of this land and commissioned independent conservation experts to study the environment. The land was later found to be once a wetland home to dragonflies, butterflies and birds. The Group then decided to restore this barren land with the assistance of a professional consultancy team. After multiple procedures, the longclogged drainages were unblocked. Hillside streams and seawater came back to the land, followed by natural reeds and mangroves. The wetland was gradually restored back to life. The Fairyland is a semi-natural brackish marsh which is rare in Hong Kong, and now home to over 180 species of dragonflies, butterflies, birds and other wildlife, including the nearthreatened four-spot midgets, Pallas's leaf warblers, great and little egrets, variegated flutterers and many other species.

During the planning stage, PARK YOHO's building density, height, location and orientation had been thoughtfully designed to ensure that the wetland would be interwoven with the residential environment. Reeds were planted outside the residences to provide owners with expansive natural greenery while offering a buffer area to the wetland. To ensure the sustainability of the Fairyland, longterm management and wetland conservation measures have been implemented along with regular on-site inspections by ecology specialists and data submissions to relevant government departments. Since residents first moved in, the number of ecological species in the Fairyland has continued to increase. Ecology specialists also confirmed that the Fairyland is in good condition.

Guided eco-tours promote conservation

PARK YOHO's clubhouse organizes guided ecotours from time to time to promote the beauty of nature and the importance of wetland conservation. Participants can enjoy a close look at the precious ecology in the brackish marsh, which helps to raise awareness about

conservation and environmental protection. The guided eco-tours are popular with more than 2,000 people participated to date.

集团位于元朗锦田北的大型住宅项目 PARK YOHO,将湿地与住宅项目结 合,其占地46,450平方米(500,000平 方呎)的私人湿地"候花园"在"2018 香港规划师学会年度大奖"中获得优胜 奖,充分肯定了集团在环境保护与城市 发展共融方面的努力。

修复荒地 重现生态

"候花园"原址为荒废农地,集团干住 宅发展项目规划初期,发现该地具有生 态价值潜力,故此委托独立保育专家视 察环境,确认该地曾经是蜻蜓、蝴蝶及 雀鸟的栖息地,干是决定修复荒地。 集团与专业顾问团队合作,通过多重工 序挖通淤塞多年的渠道,引导山水海水 流入,同时引入天然芦苇及红树,将原 有湿地生态逐步恢复。"候花园"属于 本港罕有的咸淡水半自然湿地,如今园 内的蜻蜓、蝴蝶及雀鸟等自然物种超过 180种,包括近危的蜻蜓科广濑妹蟌、 黄腰柳莺、大小白鹭以及蜻蜓斑丽翅蜻

集团在规划PARK YOHO时,在楼宇发 展密度、高度、位置及坐向均精心设 计,确保湿地与住宅环境相辅相成。住 宅部分为此特别种植了芦苇,不但可为 住户提供开阔的自然生态绿化景观,亦 为湿地提供缓冲区。为确保"候花园" 得以持续发展,集团落实了长期管理及 保育湿地的措施,并安排生态专家定期 到场仔细检测湿地状况,同时将数据呈 交政府有关部门。在住户入住后,"候 花园"的生态物种数目不跌反升,生态 专家亦确认"候花园"的状态良好。

生态导赏团 推广保育

PARK YOHO会所不时举办生态导赏 团,推广大自然之美及湿地保育的重要 性。参与者更可近距离一睹咸淡水湿地 的珍贵生态,有助于培养保育及爱惜大 自然的意识。生态导赏团至今已接待超 过2,000人次,深受欢迎。

Green property management pays off

绿色物业管理见成效

The Group's property management subsidiaries Hong Yip and Kai Shing have been widely recognized for their green management efforts and promotion of low carbon living. At the 2018 Hong Kong Awards for Environmental Excellence organized by the Environmental Campaign Committee along with the Environmental Protection Department and major chambers of commerce in Hong Kong, Hong Yip and Kai Shing together received 14 awards which included one gold, one silver and two bronzes.

The Leighton Hill reduces waste at the source and promotes green living

The Leighton Hill consistently carries out various energy-saving measures and initiatives, encouraging residents to live green. This strategy earned the property the gold award in the Property Management (Residential) sector. The Leighton Hill provides small bins to facilitate the collection of household food waste, which is then converted into fertilizer using an on-site food waste composter. To reduce waste at the source, the estate also engages a green group to conduct food audits for residents as well as offer tips on food waste reduction and proper handling practices. There are also energy and waste checks for residents, followed by advice on achieving greater energy-savings and waste reduction.

Environmentally friendly programmes are held to enhance residents' green awareness, including the Eco-School, Eco-Seminar and Eco-Reward Scheme. Eco Walkway guided tours as well are arranged for residents and friends to learn about the environmentally friendly measures and facilities engineered into the estate as part of its efforts in green promotion.

Tsuen Wan Plaza leverages smart management for greater energy efficiency

Tsuen Wan Plaza (Shopping Arcade) applies smart technology to enhance energy efficiency and the indoor environment, earning the arcade a silver award in the Property Management (Commercial & Industrial) sector. An Internet of Things system has also been implemented as part of the building's facilities management system. Facility operations are now automatic and the indoor environment is closely monitored. Any changes in the indoor environment will trigger real-time reactions to reduce power use.

In addition, environmental protection concepts are shared and promoted among customers, tenants, contractors and other stakeholders through a wide range of initiatives and programmes. During the past year, Tsuen Wan Plaza organized a number of Earth friendly programmes, including Little Green Guru, Reuse of Hoarding Programme, Polyfoam Recycling Programme, Green Contractors Competition and many others to help spread the message of green living to the community at large.



Tsuen Wan Plaza applies smart technology to enhance energy efficiency. Pictured: robot vacuum cleaner 荃湾广场应用智能科技来提升能源效益 · 图为自动清洁机械人



The Leighton Hill collects household food waste and converts it into fertilizer by means of an on-site food waste composter 礼顿山向住户收集家居厨余,再用屋苑内的厨余机,将厨余转化为肥料

集团旗下物业管理公司康业及启胜致力引入绿色管理、推广低碳生活,屡获业界赞赏。在环境运动委员会联同环境保护署及香港主要商会合办的"2018香港环境卓越大奖"中,康业及启胜共获得14个奖项,当中包括一金、一银及二铜。

礼顿山:源头减废 推动绿色生活

礼顿山实行多项节能措施及活动,积极协助住户融入绿色生活,在物业管理(住宅)界别荣获金奖。项目为住户提供小型收集箱,方便收集家居厨余,再以屋苑内的厨余机,将厨余转化为肥料。以致源头减废,项目与绿色团体合作,为住户进行食物审计,并提供减少厨余及正确处理厨余的方法。项目亦设有能源和废物检查,可为住户提供节能和减废建议。

为提高住户的环保意识,项目不时举办绿色活动,包括环保学堂、生态研讨会及环保积分奖赏计划等。管理团队更为住户和访客开设生态廊导赏团,介绍项目的绿色措施和设施,为推广环保出一份力。

荃湾广场:善用智能管理 提升能源效益

荃湾广场(商场)应用智能科技,改善能源效益,提升室内环境品质,在物业管理(工商业)界别获得银奖。商场设置了物联网系统作为大厦设施管理系统的一部分,将设施操作变为自动化,并通过紧密监测场内环境变化,实时做出对应操作,减少电力消耗。

此外,商场通过不同活动及计划,向顾客、租户和承办商等持份者分享及推动环保理念。在过去一年,荃湾广场举办了多个环保计划,包括"环保小达人"、围板重用计划、社区发泡胶回收计划及绿色承办商评选等,将绿色生活讯息传递到社区各个角落。